

# Путеводитель по городу

 MÜNSTER  
MARKETING

Мюнстер:  
очарование  
древности и  
вечная юность.



**У**дивительные открытия на каждом шагу: можете ли Вы себе представить, что за средневековыми стенами - модный ресторан? Или же самая большая в мире коллекция графических работ Пикассо - за фасадом дома, ранее принадлежавшего знатному вестфальскому дворянскому роду? История и современность идут здесь рука об руку: с высоты церкви Lambertikirche (Св. Ламберта) слышны звуки рожка, на котором играет один из последних в Германии «башенных» сторожей, в то же время ученые с мировым именем, которые работают в научно-исследовательских институтах и клиниках, вносят свой вклад в то, чтобы Мюнстер стал «маяком» современной науки. Жемчужины барочного градостроительства соседствуют с лучшими образцами современной архитектуры, более 60 скульптур дают представление о проводящихся каждые десять лет выставках под названием «skulptur projekte münster», которые превращают город в Мекку международного мира искусства. Здесь есть место и традиционному добродушно-неторопливому гостеприимству, и клубной тусовке, и стильным ресторанам в квартале у старой гавани, который жители Мюнстера в последнее время облюбовали для того, чтобы отдохнуть вечером. Гармоничное сочетание почтенной истории и юного духа космополитизма: именно оно придает Мюнстеру неповторимый шарм, определяет его характер и выделяет город из ряда «наиболее интересных исторических достопримечательностей Германии» (“Historic Highlights of Germany”).

**Откройте для себя Мюнстер!**



## Краткий экскурс в историю Мюнстера

Центром исторического ганзейского города является площадь **Prinzipalmarkt**. Со средневековыми домами патрициев и характерными аркадами пассажей она относится сегодня к числу самых красивых в Германии торговых рядов. На башне церкви **Lambertikirche** (Св. Ламберта) можно увидеть три железные клетки, которые напоминают о кровавом конце Яна ван Лейдена и его сподвижников, которые в 30-х годах 16-го века объявили Мюнстер «Новым Иерусалимом», своего рода столицей движения анабаптистов.

Наибольший интерес, однако, представляет историческая ратуша, место заключения Вестфальского мирного договора 1648 года, условия которого были выработаны в Мюнстере и Оснабрюке и который положил конец Тридцатилетней войне. Напоминанием об этом выдающемся событии европейской истории служит и сегодня экспозиция в **Friedenssaal** (Зале мира), бывшем зале заседаний городского совета

Рядом, на площади Domplatz, **St. Paulus-Dom** (собор Св. Павла) и соборная палата-сокровищница (Domkammer) рассказывают нам о более чем 1200-летней истории епископства, начало которому положила христианизация саксонцев в 8-м веке во времена Карла Великого. Здесь также находится памятник кардиналу фон Галену, «мюнстерскому льву», кото-

рый в своих проповедях смело обличал преступления диктатуры нацистов.

**Барочный замок** Мюнстера был построен в 1787 году. Там, где прежде была резиденция архиепископа, сегодня находятся органы управления «города молодежи»: администрация **Westfälische Wilhelms-Universität** (Вестфальского университета имени кайзера Вильгельма), который насчитывает более 50 тыс. студентов и является одним из самых крупных высших учебных заведений Германии.

Практически полностью разрушенный во время Второй мировой войны исторический центр Мюнстера был большей частью восстановлен его жителями в первоизданном виде. Мюнстер сегодня – крупный город с **300 тыс. жителей**, он является одновременно административным центром региона, в котором проживает 1,5 млн человек. Город пользуется заслуженной известностью как в самой стране, так и за границей: как самый удобный для велосипедистов город Германии, как город, трижды добивавшийся звания «наиболее экологичный город Европы» и как «самый комфортный для жизни город мира» (награда ООН 2004 года - *LivCom Award*).

Чтобы встретиться с искусством, Вам в Мюнстере даже не нужно идти в музей, - «искусство в общественных местах» здесь повсюду. Именно это «искусство для всех» и является темой форума «skulptur projekte münster», который проводится начиная с 1977 года каждые десять лет и на который собирается со всего мира элита современного искусства, чтобы дискутировать, обмениваться мнениями и создавать новые произведения искусства. Многие из этих работ остаются в Мюнстере, и каждые десять лет к ним добавляются новые.

Наряду с этим уникальным мюнстерским «выставочным залом» Вы, конечно, найдете в городе и «музейное» искусство: в **более чем 30 музеях** собраны богатые коллекции произведений искусства от античности до наших дней, например, в Kunstmuseum Pablo Picasso (Художественном музее Пабло Пикассо), LWL-Museum für Kunst und Kultur (Земельном музее искусств и истории культуры региона Вестфалия-Липпе) или Museum für Lackkunst (Музее лакового искусства) с его драгоценными раритетами.

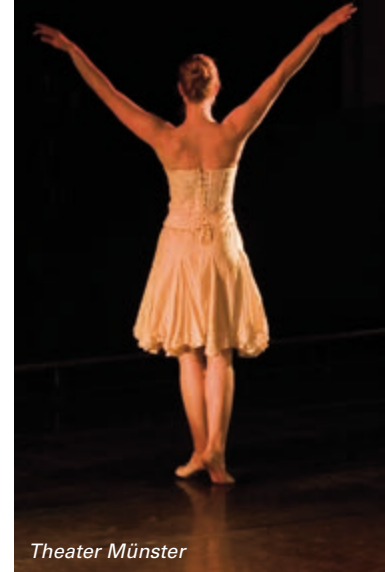
Академия искусств Мюнстера известна своим новаторским духом, работы молодых представителей авангардных течений можно увидеть в Kunsthalle (Выставочном зале) у Городской гавани, а также в галереях и ателье города.

А если Вам больше нравятся «ожившие картины», то из театральной палитры Мюнстера Вы можете выбирать то, что Вам по душе: от классического театра до экспериментального здесь представлено все. Посещение оперы или балета в Theater Münster (городском театре) или представления в театре Pumpenhaus, так же, как и шоу в GOP-Variété с его первоклассными актерами не оставит Вас равнодушным.

А музыка! Ее язык интернационален, и при этом неважно, идет ли речь о выступлении Городского симфонического оркестра или концерте хора. Или же о популярном диск-жогее в одном из многочисленных клубов города.



Генри Мур, «Позвонки»



Theater Münster

Вы, возможно, уже заметили: секрет пульсирующей юношеской свежести города – не в «седой старине», не в прошлом, а в его настоящем: Мюнстер – это город передовой науки. Около **50 тыс. студентов**, один из самых крупных университетов Германии, пользующаяся превосходной репутацией Высшая профессиональная школа Мюнстера, а также семь других высших учебных заведений – ни в одном другом крупном городе Германии нет такой высокой доли студентов.

Постоянно обновляющееся студенчество, все новые, свежие умы – это настоящий источник молодости, его благотворное, оживляющее влияние определяет не только облик, но и всю жизнь города. Здесь учатся студенты из разных стран мира, почти так же многообразен и выбор специальностей, по которым можно обучаться в здешних вузах. К дисциплинам, которые уже давно интенсивно развиваются здесь, в последнее время добавились также такие ключевые области, как «религия и политика», нанобиотехнологии, профилактика заболеваний, а также медицинская техника.

Можно сказать, что к Мюнстеру по праву применима немецкая поговорка «Умный среди красивых».

# Досуг и свободное время в Мюнстере

Для того чтобы действительно познать и понять Мюнстер, воспользуйтесь велосипедом! Здесь, в этом городе, который регулярно признается самым удобным для велосипедистов городом в Германии, – это особое удовольствие. По превосходным, снабженным указателями, велосипедным дорожкам, общая длина которых составляет 290 км, можно без всякой опаски разъезжать по городу и путешествовать по его окрестностям со множеством парков и замков, окруженных рвом, наполненным водой. Кстати: большинство этих дорожек прекрасно подходит также и для катания на роликовых коньках. Если Вы уже осмотрели город и окрестности, то можно заглянуть в городской календарь событий. Вот только небольшой выбор заслуживающих внимания мероприятий:

**Еженедельный рынок** – один из самых живописных во всей Европе, проходит всегда по средам и пятницам с 7.00 до 14.30. Под сенью могучего собора соседствуют друг с другом палатки с продуктами традиционного крестьянского хозяйства из окрестностей Мюнстера, фермеров, специализирующихся на биологически чистых продуктах, торговцев голландским сыром, рыбой, а рядом с ними расположился торговец итальянскими деликатесами.

**Jazz-Festival** – и здесь Мюнстер пользуется заслуженной славой: ежегодно в январе здесь проходит джазовый фестиваль, список участников которого читается как «Кто есть кто в джазе».

Мюнстерский **Send** – так называются большие народные гулянья, которые трижды в году проходят перед городским замком: весной, летом и осенью, это - самая большая в регионе Мюнстера праздничная ярмарка, привлекающая более миллиона посетителей. Непременно посмотреть: фейерверк в пятницу вечером!

**Международный день Ганзы** – в этот день площадь Prinzipalmarkt превращается в уникальные кулисы так называемой Ганзейской трапезы, которую устраивают мюнстерские торговцы для граждан города и его гостей.

**Turnier der Sieger** (Турнир победителей) – мюнстерская земля, Мюнстерланд, - это и земля конного спорта. На фоне великолепного Мюнстерского барочного замка национальная и интернациональная элита конного спорта определяет лучших.

**Schauraum** – так называется праздник музеев и галерей, который объединяет искусство, культуру и кулинарные удовольствия, что делает его совершенно особенным событием. Око-



ло 40 музеев и галерей до поздней ночи открыты и приглашают принять участие в самых необычных акциях.

**Münster Marathon** – как заслуженные марафонцы, так и бесчисленные любители уже давно не могут представить себе своей жизни без этого важного спортивного события. Настроение по обочинам трассы, где многочисленные «группы поддержки» и болельщики всячески подбадривают участников марафона, невозможно передать словами.

**Münsterland Giro**, однодневная велогонка, – пик велосезона для профессионалов и любителей и одновременно самый большой праздник под открытым небом в Мюнстерланде. Финишная прямая, которая проходит перед городским замком, - это последние метры, отделяющие от победы или поражения.

**Год 1648:** каждый год осенью в городе проходят «Диалоги в защиту мира», так Мюнстер напоминает о необходимости продолжать традицию и укреплять свою репутацию как «города мира». В это время проходят различные научные конференции и культурные мероприятия. Наряду с ними особый интерес представляет исторический спектакль, повествующий о том, как после заключения Вестфальского мира гонцы были разосланы с радостной вестью ко всем частям войск. Каждые два года присуждается Вестфальская премия мира.

**Рождественские базары** – каждый год в декабре улицы старого города традиционно сияют огнями, создающими праздничное настроение. Пять различных рождественских базаров привлекают посетителей, как местных, так и специально приезжающих издалека.



**Rathaus** (Ратуша) и **Friedenssaal** (Зал мира) – ратуша Мюнстера представляет собой готическое арочное сооружение, построенное в середине XIV века. В 50-е годы прошлого века это здание с его характерным фронтоном было восстановлено в соответствии с планами оригинала. В 1648 году в Зале мира Нидерланды и Испания торжественно заключили мирный договор, который был частью Вестфальского мирного договора, означающего конец Тридцатилетней войны.

**St. Paulus-Dom** (Собор Св. Павла) – этот собор в его сегодняшнем виде является по большей части сооружением XIII-го века. Обязательно посмотрите астрономические часы, произведение искусства и чудо техники, а также соборную палату, одну из наиболее значительных сокровищниц Европы, где собраны уникальные образцы текстильного искусства и изделия золотых дел мастеров.

**St. Lamberti** (Церковь Св. Ламберта) – была построена в 1375-1450 гг. На ее башне до сих пор висят три железные клетки, в них в середине XVI в. после подавления восстания анабаптистов были выставлены тела их казненных предводителей. В этой башне и сегодня живет церковный сторож, в обязанности которого входит каждую ночь с 9-ти до 12-ти часов трубить в рог.

Подворье **Erbdrostenhof**, построенное в 1753-1757 гг., – шедевр архитектора Иоганна Конрада Шлауна, творившего в стиле барокко, образует вместе с церковью **Clemenskirche** (Св. Клеменса) и **Dominikanerkirche** (церковью доминиканцев) так называемый «барочный остров» на улице Salzstraße.

Памятник **Kiepenkerl**, изображает типичного местного бродячего торговца с красным шейным платком, суковатой палкой в руке и курительной трубкой, одетого в синий льняной рабочий халат и кепку. Он доставлял товары (и последние новости) из города в деревню, а деревенские – в город.

**Schloss** (Замок) с **Botanischer Garten** (Ботаническим садом) – трехфлигельное здание бывшей резиденции архиепископа, фасад которого богато украшен различными скульптурами, было построено архитектором И. К. Шлауном в 1767-1787 гг. Слева от главного здания находятся невысокие ворота, которые ведут в парк замка с его величественными старыми деревьями. В задней части парка находится Ботанический сад университета, заложенный более 200 лет назад.



St.-Paulus-Dom /  
Еженедельный рынок



Rathaus

**Promenade** – там, где когда-то возвышались городские стены, сегодня старый город окружает «зеленый пояс». Promenade с двухрядной липовой аллеей закрыт для автомобильного движения, но это важная пешеходная и велосипедная артерия.

**Rüschhaus** – этот дом архитектор И. К. Шлаун построил в 1745-1748 гг. в качестве загородного дома для своей семьи. Известность этот дом приобрел еще и потому, что здесь жила знаменитая немецкая поэтесса Аннетте фон Дросте-Хюльсхофф. Барочный сад с окружающим его рвом с водой (так называемым грефте) был восстановлен в соответствии со старыми планами.

В Мюнстере заслуживают внимания не только сооружения в стиле готики или барокко, но и образцы **современной архитектуры**:

**Городской театр (Stadttheater)** представляет собой комплекс из как будто бы вставленных друг в друга зданий (архитекторы Харальд Дайльман, Макс фон Хаузен, Ортвин Рабе, Вернер Рунану). Построенное в 1956 году здание театра было принято на ура, критики утверждали, что оно открыло дорогу современной театральной архитектуре в Германии.



Schloss



Promenade



Hanse-Carré



Kunstmuseum Pablo Picasso

**Городская библиотека (Stadtbücherei)** построена в 1993 г. в форме сдвоенного сооружения (архитекторы Джулия Боллес-Уилсон и Петер Уилсон). Бросается в глаза своенравная элегантность этого здания, а также удачное соотношение визуальных и пространственных осевых линий.

**Епархиальная библиотека (Diözesanbibliothek)** – состоящее из трех частей здание, построенное по проекту Макса Дудлера в 2005 году, впечатляет четкостью своих форм. Кроме того, оно прекрасно гармонирует с находящейся по соседству исторической церковью Мадонны, которую также называют «Убервассеркирхе» (Überwasserkirche).

Здание банка **NRW.Bank** – Земельного банка Северного Рейна-Вестфалии - (архитектурное бюро Эйсфельд-Энгель) как никакое другое символизирует дух Мюнстера: здесь удачно, хочется даже сказать элегантно, сочетаются старое и новое. В 2010 году комиссия из представителей федеральной земли Северный Рейн-Вестфалия и членов земельной Архитектурной палаты внесла здание в список «Образцовых архитектурных сооружений» этой федеральной земли.

Улица **Stubengasse/Hanse-Carré** – застройка последнего пустующего после военных разрушений участка в центре города получила всеобщее признание (архитекторы Фритцен, Мюллер-Гибелер, Каспер, а также Дейлманн и Крезинг), в 2010 году была отмечена Германской премией в области градостроительства.

## Музеи

**LWL-Museum für Kunst und Kultur** (Земельный музей искусств и истории культуры региона Вестфалия-Липпе) – особый интерес представляют здесь прежде всего коллекция картин и скульптур эпохи раннего средневековья, живопись по стеклу, а также вестфальская позднеготическая живопись по дереву. В отделе современного искусства представлены значительные работы, начиная от немецкого импрессионизма до международного авангарда.

**Stadtmuseum** (Городской музей) – находится в перестроенном здании бывшего универсального магазина. Его обширная экспозиция повествует об истории Мюнстера и развитии его культуры с момента основания и до наших дней.

**Kunstmuseum Pablo Picasso** (Художественный музей Пабло Пикассо) – открылся в 2000 году. В здании бывшей резиденции старого дворянского рода на улице Königsstraße разместились первый и единственный музей графических работ художника. Наряду с постоянной экспозицией здесь проводятся многочисленные выставки, посвященные жизни и творчеству великого художника, а также его современников.

**Museum für Lackkunst** (Музей лакового искусства) – демонстрирует утонченные произведения лаковой живописи Восточной Азии, лаковые миниатюры исламского искусства Индии и Персии, а также изысканные работы европейский мастеров лаковой росписи эпохи барокко и рококо.





## Покупки и развлечения

Так называемая **Die Vier vom Aasee** («Четверка с озера Аазее») – озеро Аазее уже само по себе – это излюбленное место отдыха горожан, здесь можно гулять, заниматься бегом или водными видами спорта. На его северном берегу, кроме того, расположены четыре местные достопримечательности, которые привлекают множество посетителей:

Зоопарк, который здесь называют **Allwetterzoo** («зоопарком на любую погоду»), служит приютом для 3000 животных трехсот различных видов.

Здесь нашлось место и для **Westfälisches Pferdemuseum** (Вестфальского конного музея), открывшегося в 2002 году.

Друзья природы любого возраста, астрономы-любители и все те, кого интересуют динозавры, получают огромное удовольствие от посещения земельного **LWL-Museum für Naturkunde** (Природоведческого музея региона Вестфалия-Липпе). Цифровые проекторы большого музейного планетария обладают самой высокой в мире разрешающей способностью изображения.

Последний в этой «четверке» – **Mühlenhof-Freilichtmuseum**, музей под открытым небом «Мюленхоф». Находясь в нем, Вы погружаетесь в жизнь типичной деревни Мюнстерланда прошлых веков и можете посетить, например, старую, типичную для этого региона ветряную мельницу, богатое подворье, окруженное рвом с водой, датированное 1720 годом, или деревенский магазин.

Эксклюзивная мода, элегантный дизайн, стильные аксессуары, известные ювелиры, магазины антиквариата – в историческом старом городе на площади **Prinzipalmarkt**, а также в пешеходных зонах вокруг улиц **Salz-** и **Ludgeristraße** (пассаж **Münster-Arkaden**), а также улицы **Stubengasse** (пассаж **Hanse-Carré**) сделано все, чтобы сделать «поход по магазинам» приятным. Здесь поиски чего-то оригинального действительно еще доставляют удовольствие. Так же, как и маленькая передышка: насладитесь картинами городской жизни, сидя в одном из многочисленных уличных кафе, или отдохните в типичной вестфальской пивной.

В городе более 900 ресторанов, пивных и баров – Вы непременно найдете что-то на свой вкус. Типичен для Мюнстера, например, квартал **Kuhviertel** в старом городе с его часто имеющими богатые традиции студенческими пивными. Однако и **Kreativkai**, городская гавань Мюнстера, находящаяся на канале Дортмунд-Эмс, в последнее время превратилась в любимое место отдыха. Прекрасный вид на канал привлек не только книжные издательства, деятелей искусства и рекламные агентства, но и модные рестораны, кинотеатры, дискотеки и театры.



Информационное бюро



EUROPEAN  
HERITAGE LABEL



*Münster and Osnabrück –  
Sites of the Peace of Westphalia*

## Контактные данные + информация

Но если быть до конца честным – культурная жизнь Мюнстера настолько спонтанна и так полна событиями, что мы просто не в состоянии заранее «проафишировать» все интересное. Если Вы хотите располагать самой свежей информацией, просто спросите нас, «профессионалов» Мюнстера.

### **Мюнстер без барьеров:**

рекомендации и информационный материал для людей с ограниченными возможностями вы можете получить в информационной службе Münster Information или на следующих сайтах: [www.tourismus.muenster.de](http://www.tourismus.muenster.de) и <http://komm.muenster.org>

Мюнстер-маркетинг, информационное бюро  
Heinrich-Brüning-Straße 9  
тел. 0049(0)251 492-2710, факс: 0049(0)251 492-7743  
E-Mail: [info@stadt-muenster.de](mailto:info@stadt-muenster.de)

Информационное бюро в исторической ратуше:  
Ул. Принципалмаркт, 10 (Prinzivalmarkt 10)  
тел. 0049(0)251 492-27 24  
E-Mail: [friedenssaal@stadt-muenster.de](mailto:friedenssaal@stadt-muenster.de)  
[www.tourismus.muenster.de](http://www.tourismus.muenster.de)

### **Выходные данные**

Мюнстер-маркетинг  
Тексты/дизайн: Лютке Фале Зайферт Lütke Fahle Seifert AGD  
Фотографии: Штефани Алкер, Ральф Эммерих, Бригитте Каппенберг,  
Художественный музей Пабло Пикассо, Давид Ледерер,  
Олаф Мальштедт, Тильман Росмёллер, Каролин Зайншле,  
Дитмар Вирлич